



Procurement Hub – Ottawa Office,
200 Kent Street,
Ottawa, Ontario K1A 0E6

April 18, 2023/ 18 Avril 2023

Subject / Objet : **Request for Standing Offer / Demande d'offre à commandes 30002134**
Regional Standing Offer for Environmental Risk Management Services / Offre à commandes
régionale pour les services de gestion des risques environnementaux

ADDENDUM #2 / ADDENDA N° 2

Further to the above-mentioned Request for Proposal, this **Addendum #2** is issued to answer questions received to date.

À la suite de la demande d'offre à commandes susmentionnée, nous transmettons le présent **Addenda n°2** pour répondre aux questions reçues jusqu'à date.

1. Questions and Answers

Q1

For maximum points, consultant needs 15 years of experience. Does DFO want bidders to provide a list of projects, each with details for client name/reference and dates/duration that cover the last 10 years, or that cover the last 15 years?

Pour un maximum de points, le consultant a besoin de 15 ans d'expérience. Le MPO souhaite-t-il que les soumissionnaires fournissent une liste de projets, chacun avec des détails sur le nom/la référence du client et les dates/durée qui couvrent les 10 dernières années, ou qui couvrent les 15 dernières années ?

A1

The last 15 years.

Les 15 années dernières.

Q2

If consultant has 15 years of experience, can R2.3 projects be within the last 15 years, or must each project have been within the last 10 years?

Si le consultant a 15 ans d'expérience, les projets R2.3 peuvent-ils avoir eu lieu au cours des 15 dernières années, ou chaque projet doit-il avoir eu lieu au cours des 10 dernières années

A2

The last 15 years.

Les 15 années dernières.



Q3

For maximum points, consultant needs 12 years of experience. Does DFO want bidders to provide a list of projects, each with details for client name/reference and dates/duration that cover the last 10 years, or that cover the last 12 years?

Pour un maximum de points, le consultant a besoin de 12 ans d'expérience. Le MPO souhaite-t-il que les soumissionnaires fournissent une liste de projets, chacun avec des détails sur le nom/la référence du client et les dates/durée qui couvrent les 10 dernières années, ou qui couvrent les 12 dernières années ?

A3

The last 12 years.

Les 12 années dernières.

Q4

If consultant has 12 years of experience, can R3.3 projects be within the last 12 years, or must each project have been within the last 10 years?

Si le consultant a 12 ans d'expérience, les projets R3.3 peuvent-ils avoir eu lieu au cours des 12 dernières années, ou chaque projet doit-il avoir eu lieu au cours des 10 dernières années ?

A4

The last 12 years.

Les 12 années dernières.

Q5

For maximum points, consultant needs 12 years of experience. Does DFO want bidders to provide a list of projects, each with details for client name/reference and dates/duration that cover the last 10 years, or that cover the last 12 years?

Pour un maximum de points, le consultant a besoin de 12 ans d'expérience. Le MPO souhaite-t-il que les soumissionnaires fournissent une liste de projets, chacun avec des détails sur le nom/la référence du client et les dates/durée qui couvrent les 10 dernières années, ou qui couvrent les 12 dernières années ?

A5

The last 12 years.

Les 12 années dernières.

Q6

If consultant has 12 years of experience, can R4.3 projects be within the last 12 years, or must each project have been within the last 10 years?

Si le consultant a 12 ans d'expérience, les projets R4.3 peuvent-ils avoir eu lieu au cours des 12 dernières années, ou chaque projet doit-il avoir eu lieu au cours des 10 dernières années ?

A6



The last 12 years.

Les 12 années dernières.

Q7

For 9/10 points, consultant needs 16 years of experience. Does DFO want bidders to provide a list of projects, each with details for client name/reference and dates/duration that cover the last 10 years, or that cover the last 16 years?

Pour 9/10 points, le consultant a besoin de 16 ans d'expérience. Le MPO souhaite-t-il que les soumissionnaires fournissent une liste de projets, chacun avec des détails sur le nom/la référence du client et les dates/durée qui couvrent les 10 dernières années, ou qui couvrent les 16 dernières années ?

A7

The last 16 years.

Les 16 années dernières.

Q8

If consultant has 16 years of experience, can R5.2 projects be within the last 16 years, or must each project have been within the last 10 years?

Si le consultant a 16 ans d'expérience, les projets R5.2 peuvent-ils avoir eu lieu au cours des 16 dernières années, ou chaque projet doit-il avoir eu lieu au cours des 10 dernières années ?

A8

The last 16 years.

Les 16 années dernières.

Q9

Regarding R2.2: Attachment 1 to Part 4 – How will R2.2 be scored? If 8 out of 10 years is the minimum criterion, it appears that according to the scoring criteria provided in R2.2, the range of scores achievable is 3/10 for 8 years experience to 5/10 for 10 years experience. Will points be awarded for >10 years experience?

Concernant R2.2 : Pièce jointe 1 de la partie 4 - Comment la note R2.2 sera-t-elle attribuée ? Si 8 ans sur 10 est le critère minimum, il apparaît que selon les critères de notation fournis en R2.2, la fourchette des notes réalisables est de 3/10 pour 8 ans d'expérience à 5/10 pour 10 ans d'expérience. Des points seront-ils attribués pour plus de 10 ans d'expérience ?

A9

Yes, 1 point for each year after that to a maximum of 10 total points.

Yes, 1 point pour chaque année suivante jusqu'à un maximum de 10 points au total.



Q10

Regarding R3.2, R4.2: Attachment 1 to Part 4 – How will R3.2 and 4.2 be scored? If 8 out of 10 years is the minimum criterion, it appears that according to the scoring criteria provided in R3.2 and R4.2, the range of scores achievable is 6/10 for 8 years experience to 8/10 for 10 years experience. Will points be awarded for >10 years experience?

Concernant R3.2, R4.2 : Pièce jointe 1 de la partie 4 - Comment les critères R3.2 et 4.2 seront-ils notés ? Si 8 ans sur 10 est le critère minimum, il apparaît que selon les critères de notation fournis en R3.2 et R4.2, la fourchette des notes réalisables est de 6/10 pour 8 ans d'expérience à 8/10 pour 10 ans d'expérience . Des points seront-ils attribués pour plus de 10 ans d'expérience ?

A10

Yes, 1 point for each year after that to a maximum of 10 total points.

Yes, 1 point pour chaque année suivante jusqu'à un maximum de 10 points au total.

Q11

R2.2 states: "Bidders MUST demonstrate experience by providing project examples relevant to each criteria." Are the criteria for this category "conducting Human Health Risk Assessments under the BC CSR and for Federal Clients," (as listed in the template) or are Bidders required to provide other information? For example, Bidders are required to provide in our response to R2.4: "experience in probabilistic and/or deterministic RA in a risk management framework, derivation of TRVs for Human Health, current soil vapor modeling and guidance, cancer amortization and current regulatory guidance, risk management planning." Because we are describing this experience in our response to R2.4, we suggest that this depth of information should not be required for R2.2..

R2.2 stipule : "Les soumissionnaires DOIVENT démontrer leur expérience en fournissant des exemples de projets pertinents pour chaque critère." Les critères de cette catégorie sont-ils « réalisation d'évaluations des risques pour la santé humaine dans le cadre du BC CSR et pour les clients fédéraux » (tels qu'énumérés dans le modèle) ou les soumissionnaires sont-ils tenus de fournir d'autres informations ? Par exemple, les soumissionnaires sont tenus de fournir dans leur réponse à R2.4 : « l'expérience en matière d'évaluation des risques probabiliste et/ou déterministe dans un cadre de gestion des risques, la dérivation des VTR pour la santé humaine, la modélisation et l'orientation actuelles des vapeurs du sol, l'amortissement du cancer et les réglementations actuelles ». conseils, planification de la gestion des risques. Étant donné que nous décrivons cette expérience dans notre réponse à R2.4, nous suggérons que cette profondeur d'informations ne soit pas requise pour R2.2.

A11

The criteria for this category would be "conducting Human Health Risk Assessments under the BC CSR and for Federal Clients."

Les critères de cette catégorie seraient « la réalisation d'évaluations des risques pour la santé humaine dans le cadre du BC CSR et pour les clients fédéraux ».

Q12

R3.2 states: "Bidders MUST demonstrate experience by providing project examples relevant to each criteria." Are the criteria for this category "conducting Aquatic Ecological Risk Assessments under the BC CSR and for Federal Clients," (as listed in the template) or are Bidders required to provide other information? For example, Bidders are required to provide in our response to R3.4: "experience conducting aquatic risk assessment, food chain modeling, multiple receptors, derivation of TRVs for aquatic risk assessment, field collection of sediment, pore water, surface water and tissue, triad analysis, risk management planning." Because we are describing this experience in our response to R3.4, we suggest that this depth of information should not be required for R3.2.



30002134

R3.2 stipule : "Les soumissionnaires DOIVENT démontrer leur expérience en fournissant des exemples de projets pertinents pour chaque critère." Les critères de cette catégorie sont-ils « réalisation d'évaluations des risques écologiques aquatiques dans le cadre du BC CSR et pour les clients fédéraux » (tels qu'énumérés dans le modèle) ou les soumissionnaires sont-ils tenus de fournir d'autres informations ? Par exemple, les soumissionnaires sont tenus de fournir dans leur réponse à R3.4 : « expérience dans l'évaluation des risques aquatiques, la modélisation de la chaîne alimentaire, les récepteurs multiples, la dérivation de VTR pour l'évaluation des risques aquatiques, la collecte sur le terrain de sédiments, d'eau interstitielle, d'eau de surface et de tissus, analyse des triades, planification de la gestion des risques. Étant donné que nous décrivons cette expérience dans notre réponse à R3.4, nous suggérons que cette profondeur d'information ne soit pas requise pour R3.2.

A12

The criteria for this category would be "conducting Aquatic Ecological Risk Assessments under the BC CSR and for Federal Clients."

Les critères pour cette catégorie seraient « la réalisation d'évaluations des risques écologiques aquatiques dans le cadre du BC CSR et pour les clients fédéraux ».

Q13

R4.2 states: "Bidders MUST demonstrate experience by providing project examples relevant to each criteria." Are the criteria for this category "conducting Terrestrial Ecological Risk Assessments under the BC CSR and for Federal Clients," (as listed in the template) or are Bidders required to provide other information? For example, Bidders are required to provide in our response to R4.4: "experience conducting terrestrial risk assessment, food chain modeling, multiple receptors, derivation of TRVs for terrestrial risk assessment, fugacity modeling, field collection of soil, groundwater, vapours and tissue, risk management planning." Because we are describing this experience in our response to R4.4, we suggest that this depth of information should not be required for R4.2.

R4.2 stipule : "Les soumissionnaires DOIVENT démontrer leur expérience en fournissant des exemples de projets pertinents pour chaque critère." Les critères de cette catégorie sont-ils « effectuer des évaluations des risques écologiques terrestres dans le cadre du BC CSR et pour les clients fédéraux » (tels qu'énumérés dans le modèle) ou les soumissionnaires sont-ils tenus de fournir d'autres informations ? Par exemple, les soumissionnaires sont tenus de fournir dans leur réponse à R4.4 : « l'expérience dans l'évaluation des risques terrestres, la modélisation de la chaîne alimentaire, les récepteurs multiples, la dérivation de VTR pour l'évaluation des risques terrestres, la modélisation de la fugacité, la collecte sur le terrain du sol, des eaux souterraines, des vapeurs et des tissus, planification de la gestion des risques. Étant donné que nous décrivons cette expérience dans notre réponse à R4.4, nous suggérons que cette profondeur d'information ne soit pas requise pour R4.2.

A13

The criteria for this category would be "conducting Terrestrial Ecological Risk Assessments under the BC CSR and for Federal Clients."

Les critères de cette catégorie seraient « la réalisation d'évaluations des risques écologiques terrestres dans le cadre du BC CSR et pour les clients fédéraux ».

Q14

R5.3 states: "Bidders MUST demonstrate experience by providing project examples relevant to each criteria." Are the criteria for this category "practicing contaminated sites science under the BC CSR and for Federal Clients," (as listed in the template) or are Bidders required to provide other information? For example, Bidders are required to provide in our response to R5.2: "experience preparing remedial options analysis, use of standard and innovative remediation technology, utilization of RA in forming remediation plan, development of risk management, working with a multidisciplinary team." Because we are describing this experience in our response to R5.2, we suggest that this depth of information should not be required for R5.3



30002134

R5.3 stipule : "Les soumissionnaires DOIVENT démontrer leur expérience en fournissant des exemples de projets pertinents pour chaque critère." Les critères pour cette catégorie sont-ils « pratiquer la science des sites contaminés en vertu du BC CSR et pour les clients fédéraux » (tels qu'énumérés dans le modèle) ou les soumissionnaires sont-ils tenus de fournir d'autres informations ? Par exemple, les soumissionnaires sont tenus de fournir dans notre réponse à R5.2 : « expérience dans la préparation d'analyses d'options correctives, l'utilisation de technologies d'assainissement standard et innovantes, l'utilisation de l'AR dans l'élaboration d'un plan d'assainissement, le développement de la gestion des risques, la collaboration avec une équipe multidisciplinaire. » Parce que nous décrivons cette expérience dans notre réponse à R5.2, nous suggérons que cette profondeur d'information ne soit pas requise pour R5.3

A14

The criteria for this category would be "practicing contaminated sites science under the BC CSR and for Federal Clients."

Les critères pour cette catégorie seraient « pratiquer la science des sites contaminés en vertu du BC CSR et pour les clients fédéraux ».

Q15

What is the estimated total cost for all call-ups against the Standing Offer for the entire five-year period of the contract (for all standing offers issued)?

Quel est le coût total estimé pour toutes les commandes subséquentes à l'offre à commandes pour toute la période de cinq ans du contrat (pour toutes les offres à commandes émises)?

A15

The estimated total for all call-ups for the entire five-year period of the Standing Offer is \$6,000,000.00.

Le cout total estimé pour toutes les commandes subséquentes à l'offre à commande est 6 000 000 \$.

All other terms and conditions remain the same / Tous les autres termes et conditions restent les mêmes

Regards /Cordialement,

Mazen Obeid

Senior Contracting Officer | Agent principal des marchés
Procurement Services | Services d'approvisionnement
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et océans Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Mazen.Obeid@dfo-mpo.gc.ca | 613 299-2564